

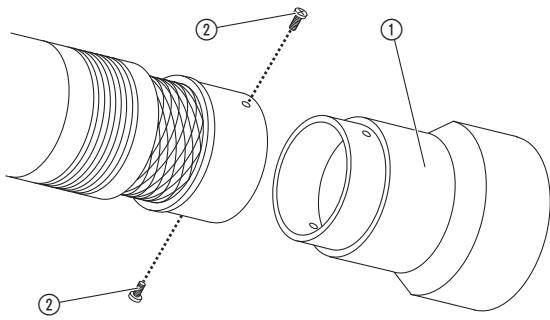
5500/5 inox Art. 1489
6000/5 inox Art. 1492



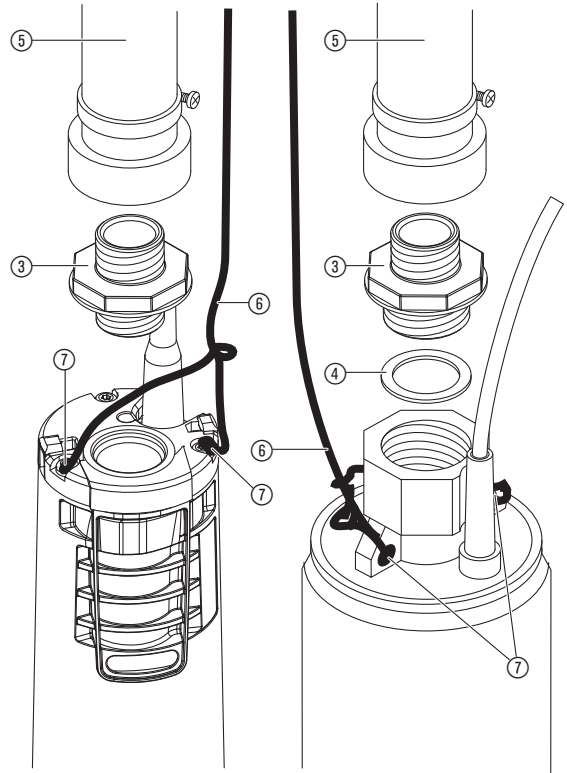
6000/5 inox automatic Art. 1499

<p>DE Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p>EN Product liability In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p>FR Responsabilité Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p>NL Productaansprakelijkheid Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p>SV Produktansvar I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p>DA Produktansvar I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p>FI Tuotevastuu Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENA:n hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENA:n hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p>IT Responsabilità del prodotto In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p>ES Responsabilidad sobre el producto De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p>PT Responsabilidade pelo produto De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p>PL Odpowiedzialność za produkt Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p>HU Termékszavatosság A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p>CS Odpovědnost za výrobek V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p>
<p>SK Zodpovednosť za produkt V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli nutné opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p>EL Ευθύνη προϊόντος Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον συγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα συγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p>SL Odgovornost proizvajalca V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p>HR Pouzdanost proizvoda Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p>RO Răspunderea pentru produs În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p>ET Tootevastutus Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p>LT Gaminio patikimumas Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>

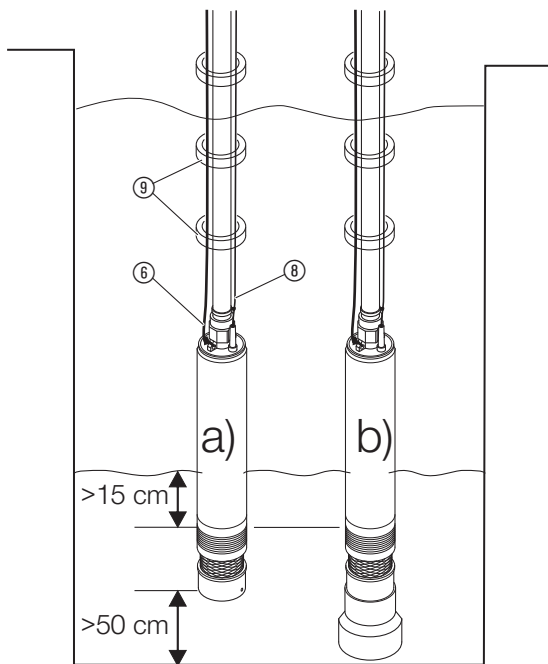
A1



A2

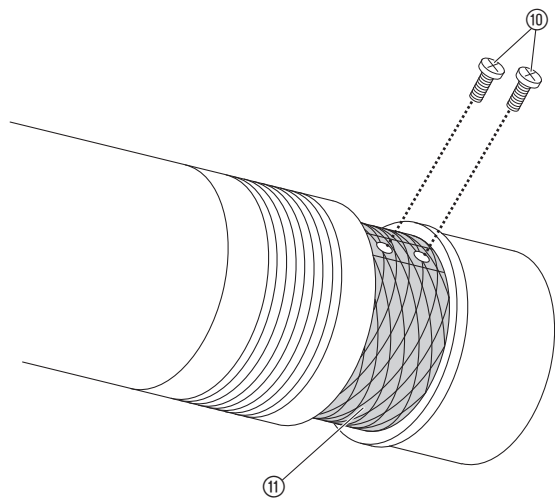


O1



Art. 1499 Art. 1489
 Art. 1492

M1



tehdä laitteen puhdistusta eikä käyttäjän tehtäviin kuuluvaa huoltoa. Suosittelemme, että tuotetta käyttävät vasta yli 16-vuotiaat. Älä koskaan käytä tuotetta väsyneenä, sairaana tai alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.

Tarkoituksenmukainen käyttö:

GARDENA-Porakaivopumppu on tarkoitettu yksityiskäyttöön koti- ja harrasteluputarhassa. Se on tarkoitettu vedenottoon kaivoista (porakaivoista, joiden minimiläpimitta on 10 cm), säiliöistä tai muista vedenvaraamoista, ja kastelulaitteiden ja -järjestelmien vedensyöttöön.

Pumpattavat nesteet:

GARDENA-porakaivopumpulla saa pumpata vain puhdasta makeaa vettä.

Pumppu on koteloitu vesitiiviisti ja upotetaan veteen (maksimi upotussyvyys, katso 8. TEKNISET TIEDOT).

Suositus: Peitä kaivoputken yläosa likaantumisen välttämiseksi.



HUOMIO!

→ **Syövyttäviä, helposti syttyviä tai räjähdysalttiita nesteitä (esim. bensiiniä, petrolia, nitro-ohennetta), öljyjä, suolavettä, likavettä, polttoöljyä tai elintarvikkeita ei saa pumpata tällä pumpulla. Veden lämpötila ei saa ylittää 35 °C. Laatutarkastuksesta johdettujen pumppuun on saattanut jäädä hiukan vettä.**

1. TURVALLISUUS

TÄRKEÄ!

Lue käyttöohje huolellisesti ja säilytä se myöhempää käyttöä varten.

Sähköturvallisuus



VAARA! Sähköisku!

Jos pistoke on kerran leikattu irti, saattaa kosteus tunkeutua johtoa pitkin sähköosiin ja aiheuttaa oikosulun.

→ **Älä missään tapauksessa leikkaa johtoa poikki (esim. seinän läpivientä varten).**

→ **Älä vedä pistoketta irti pistorasiasta johdosta kiinni pitäen vaan itse pistokkeesta.**



VAARA! Sähköisku!

Viallista pumppua ei saa käyttää.

→ Vikatapauksessa anna pumppu ehdottomasti GARDENA-huoltopalvelun tarkastettavaksi.

→ Tarkasta pumppu (varsinkin verkkojohto ja pistoke) silmämääräisesti aina ennen käyttöä.



VAARA!

Loukkaantumisaara sähköiskusta.

Virta on syötettävä tuotteeseen vikavirtasuojakytkimellä (vvs), jonka nimellinen laukaisuvirta on enintään 30 mA.

Pumppua ei saa käyttää, jos vedessä on ihmisiä.

→ Käänny asiassa sähköliikkeen puoleen.

Pumpun verkkojohdon saa liittää pistorasiaan, jonka sijainti on maanpinnasta lukien 1,10 m. Tällöin on katsottava, että liitäntäkaapeli johtaa alaspäin.

Tyypikilven tietojen tulee vastata sähköverkon arvoja.

Käytä vain sähkötarkastuslaitoksen hyväksymiä jatkojohtoja.

→ Kysy neuvoa sähköalan ammattimieheltä.

→ Varmistu siitä, että sähköpistoliitännät ovat turvallisella alueella, johon ei vesi ja kosteus pääse.

→ Suojaa pistoke kosteudelta.

Suojaa pistoke ja liitäntäkaapeli kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä reunoilta.

Jos laitteen verkkoiliitäntäjohto vaurioituu, se on annettava valmistajan tai sen asiakaspalvelun tai vastaavan valtuutetun henkilön vaihdettavaksi vaaratilanteiden välttämiseksi.

Liitäntäkaapelia ei saa käyttää pumpun kiinnittämiseen tai kuljettamiseen. Pumpun upottamiseen tai nostamiseen ja varmistamiseen on käytettävä kiinnitysköyttä.

Itävallassa

Itävallassa sähköliitännän tulee täyttää määräysten ÖVE-EM 42, T2 (2000)/1979 § 22, § 2022.1 vaatimukset. Määräysten mukaan pumppuja saa käyttää uima-altaiden ja puutarhalammikoiden ohessa vain erotusmuuntajan kautta.

→ Kysy neuvoa sähköliikkeestä.

Sveitsissä

Sveitsissä tulee liikuteltavat laitteet, joita käytetään ulkona, liittää vikavirtasuojakytkimen kautta.

FI Porakaivopumppu

1. TURVALLISUUS	19
2. KOKOONPANO	20
3. KÄYTTÖ	20
4. SÄILYTYS	20
5. HUOLTO	20
6. VIRHEIDEN KORJAUS	20
7. LISÄTARVIKKEET	21
8. TEKNISET TIEDOT	21
9. HUOLTOPALVELU/TAKUU	21

Alkuperäisohjeen käännös.



Tätä tuotetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joilla on alentunut fyysinen, aistinvarainen tai psyykinen toimintakyky tai puutteelliset tiedot, kun heitä tällöin valvotaan tai kun he ovat saaneet tuotteen turvallista käyttöä koskevat ohjeet ja ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä tuotteen kanssa. Lapset eivät saa ilman valvontaa

Käyttöä koskevat ohjeet

→ Ennen käyttöönottoa avaa painepuolen letku (avaa esim. suljettu venttiili, suljettu oheislaitte).

Ulosvaluva voiteluaine voi aiheuttaa pumpattavan nesteen likaantumisen.

Koskee vain tuotteita 1489/1492: Kuivakäynti johtaa lisääntyneeseen kulumiseen tai jopa vaurioitumiseen ja sitä on siksi vältettävä.

→ Pumpattavan nesteen puuttuessa katkaise pumpun käynti välittömästi.

→ Noudata maksimipumppauskorkeutta.

Pumppua vesijohtoverkkoon liittäessä on noudatettava paikallisia LVI-alan määräyksiä harmaan veden takaisinimun estämiseksi.

→ Käänny LVI-alan ammattimiehen puoleen.

Hiekka ja hankaavat hiukkaset johtavat pumpun nopeampaan kulumiseen ja käyttöajan lyhenemiseen. Kuidut voivat tukkia turbiiniin.

Pumpun tulee käytön aikana aina olla upotettuna ainakin vähimmäisupotus-syvyyteen (katso 8. TEKNISET TIEDOT).

Koskee vain tuotteita tuotenro 1489/1492: Älä käytä pumppua 10 minuuttia kauempaa painepuolen ollessa suljettuna (esim. venttiiliin tai lisälaitteen ym. ollessa kiinni).

Pumpun ylikuormituessa sisäänrakennettu lämpösuojajakytkin katkaisee sen käynnin. Moottori käynnistyy uudelleen itsestään, kun se on riittävästi jäähtynyt (katso 6. VIRHEIDEN KORJAUS).

VAARA! Tuote luo käytössä sähkömagneettisen kentän. Kenttä voi tietyissä olosuhteissa vaikuttaa aktiivisten tai passiivisten lääketieteellisten implanttien toimintaan. Jotta vakaviin loukkaantumisiin tai kuolemaan johtavien tilanteiden vaara voidaan välttää, lääketieteellisiä implantteja käyttävien henkilöiden tulisi ennen tuotteen käyttöä kääntyä lääkäriinsä ja implantin valmistajan puoleen.

VAARA! Pienet osat voidaan niellä helposti. Muovipussi aiheuttaa tukeutumisvaaran pienille lapsille. Pidä pienet lapset kaukana kokoamisen aikana.

2. KOKOONPANO

Pohja-anturan asentaminen (vain kaivoissa käytettäessä) [kuva A1]:

Vain kun pumppu lasketaan pohjaan saakka, on antura asennettava, jotta pumppu ei ime hiekkaa tai likaa.

1. Työnnä antura ① alhaalta käsin kiinni pumppuun.
2. Ruuvaa antura ① kiinni pumppuun molemmilla ruuveilla ②.

Letkun liittäminen [kuva A2]:

Porakaivopumpun ulostulopuolen 40 mm (1 1/4")-sisäkierre (tuoten:o 1499: 33 mm (1")-sisäkierre) voidaan haluttaessa muuttaa oheisella pumppuliitinkappaleella ③ 33 mm (1")-ulkokierteeksi. Näin tulee mahdolliseksi tehdä liitos **GARDENA-vesiletkun pikaliitinjärjestelmään** sekä **GARDENA-imuletukuliittimen tuoten:o 1723 / 1724**.

1. Ruuvaa pumppuliitin ③ (tehtaalla asennettu) käsin pumpun ulostulopisteeseen, kunnes tiivisterengas ④ puristuu tiukalle. Tuotteessa 1499 on tiivisterengas integroitu pumppuliittimeen ③.
2. Liitä paineletku ⑤ käyttäen sille sopivaa liitinkappaletta.
3. Sido kiinnitysköysi ⑥ (tehtaalla asennettu) molempiin kiinnitysköyden korvakkeisiin ⑦ kiinni.

Pumpun paras tuottoteho saavutetaan käytettäessä 25 mm (1")-letkuja yhdessä **GARDENA-imuletukuliittimen tuoten:o 1724** kanssa ja kirstämällä liitos letkunkirstimellä. Jos letkuliitos on määrä irrottaa useammin, on suositeltavaa käyttää **GARDENA-pumppuliitinsarjaa tuoten:o 1752** yhdessä 19 mm (3/4")-letkun kanssa.

3. KÄYTTÖ

Veden pumppaaminen [kuva O1]:

Jotta pumppu voi pumpata, tulee pumpun imusihdin olla upotettuna veteen vähintään 15 cm:n syvyyteen.

- a) Ilman pohja-anturaa oleva pumppu on sijoitettava väh. 50 cm korkeudelle kaivon pohjasta.
- b) Kun pohja-antura on asennettu (käyttö kaivossa), saa pumpun laskea kaivon pohjaan asti.

1. Laske pumppu kiinnitysköyden ⑥ varassa kaivoon tai kuiluun. Verkkokaapeli ei tällöin saa mennä kireälle.
2. Varmista kiinnitysköyden ⑥ kiinnitys.
3. Kaivon tai kuilun ollessa syvämpi (n. 5 m) on verkkokaapeli ⑥ kiinnitettävä kaapelinkiinnittimillä ⑨ löysästi kiinnitysköyteen ⑥.
4. Työnnä liitäntäkaapelin ⑩ pistoke verkkopistorasiaan. Huomio! Pumppu käynnistyy heti.

Vain 1499:

Ilmanpoisto:

Ota huomioon ennen pumpun käyttöönottoa tai käynnistystä: Ensi kertaa käyttöön otettaessa pumppu tarvitsee n. 60 sekuntia, kunnes siitä on veteen upotuksen jälkeen poistunut ilma.

→ Käynnistä pumppu vasta tämän 60 sekunnin upoksissa olon jälkeen.

Käyttöönoton jälkeen osoittaa ilmausreivistä tuleva vesisuihku ilmanpoistotoimenpiteen päättyneeksi.

Automaattikäyttö:

Pumppu pumppaa ja katkaisee käynnin automaattisesti, kun vedentulo lakkaa. Paine säilyy letkussa takaiskuventtiiliin ansiosta niin kauan, kunnes letkusta lasketaan vettä. Kun letkusta lasketaan vettä (letkussa vallitseva paine putoaa alle 3,5 baarin), pumppu kytkeytyy automaattisesti päälle.

Kuivakäyntisuoja (läpivirtauskontrolli):

Pumpattavan nesteen puuttuessa pumpun käynti katkaistaan automaattisesti (pumppu käy sykliissä 30 sek. päälle – 5 sek. pois päältä (4x). Aikavälein 1 h, 5 h, 24 h, 24 h ... tämä sykli uusiutuu). Niin pian kuin pumpun imusihdi on taas upotettuna vähintään 15 cm veteen, on pumppu jälleen toimintavalmis.

Läpivirtauskontrolli:

Läpivirtauskontrolli katkaisee pumpun käynnin heti, kun vedentulo lakkaa. Jos painepuoli ei ole tiivis (esim. vuotava paineletku tai vesihana), pumppu kytkeytyy lyhyin aikavälein päälle ja pois. Jos pumppu kytkee päälle ja pois useammin kuin 7 x 2 minuutissa, (vuodon ollessa < 200 l/h), kytkeytyy pumppu kokonaan pois päältä. Kun painepuolen vuoto on korjattu, on pumppu irrotettava verkosta ja liitettävä siihen uudelleen, jotta se on jälleen toimintavalmis.

Takaiskuventtiili:

Sisäänasennettu takaiskuventtiili estää veden takaisinvirtaamisen pumpun kautta.

4. SÄILYTYS

Käytöstä poistaminen:



Tuote on säilytettävä lasten ulottumattomissa.

→ Pakkasen uhatessa säilytä pumppu pakkaselta suojatussa paikassa.

Hävitys:

(standardin RL2012/19/EU mukaan)



Tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana.

Se on hävitettävä voimassa olevien paikallisten ympäristönsuojelumääräysten mukaisesti.

TÄRKEÄÄ!

→ Hävitä tuote paikallisen kierrätyskeskuksen kautta.

5. HUOLTO

Imukotelon puhdistus [kuva M1]:



VAARA! Sähköisku!

Sähkövirrasta johtuva loukkaantumisvaara.

→ Irrota pumppu sähköverkosta ennen huoltotöiden aloittamista.

1. Ruuvaa molemmat ruuvit ⑩ irti ja ota imukotelon sihti ⑪ pois.
2. Puhdista pumpun imukotelo ja sihti ⑪.
3. Kiinnitä sihti ⑪ paikalleen ja ruuvaa molemmilla ruuveilla ⑩ kiinni.

6. VIRHEIDEN KORJAUS



VAARA! Sähköisku!

Sähkövirrasta johtuva loukkaantumisvaara.

→ Irrota porakaivopumppu sähköverkosta ennen vian korjaamista.

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaus
Pumppu käy, mutta ei pumppaa	Ilma ei pääse poistumaan, koska paineletku on suljettuna. Imukotelo tukossa.	→ Avaa paineletku (esim. taituksessa oleva paineletku). → Imualueen puhdistus (katso 5. HUOLTO).

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaus
Pumppu käy, mutta ei pumpkaa	Vedenpinta käyttönotossa alle minimitasan.	→ Upota pumppu syvemmälle (noudata vähimmäissyvyyttä: katso 8. TEKNISET TIEDOT).
	Takaiskuventtiili jumissa.	→ Tuotenro 1499: Ota yhteys GARDENA-huoltopalveluun.
Pumppu ei käynnisty tai pysähtyy äkisti käytön aikana	Lämpösuojakytin on katkaissut pumpun käynnin ylikuumentumisen vuoksi.	→ Imualueen puhdistus (katso 5. HUOLTO). Noudata nesteen maksimilämpötilaa (35 °C).
	Virransyöttö katkennut.	→ Tarkista sulakkeet ja sähköliitännät.
	Likaa on juuttunut imukoteloon.	→ Imualueen puhdistus (katso 5. HUOLTO).
Pumppu käy, mutta siirtoteho pienenee äkisti	Imukotelo tukossa.	→ Imualueen puhdistus (katso 5. HUOLTO).
	Koskee vain tuotteita 1499: Vedenpuute, kuivakäyntisuoja on katkaissut pumpun käynnin vedenpuutteen vuoksi.	Pumppu on toimintavalmis vain, kun se on upotettuna veteen vähintään 15 cm:n syvyyteen. → Upota pumppu veteen vähintään 15 cm:n syvyyteen.
Koskee vain tuotteita 1499: Pumppu kytkee epäsäännöllisesti päälle ja pois	Vuotovarmistus on lauennut epätavallisen vuoksi.	→ Tarkasta liitososat, letku ja lisälaitte ja korjaa vuoto.

HUOMAUTUS: Käänny muissa häiriötapauksissa GARDENA-huoltopalvelun puoleen. Korjaukset saa suorittaa ainoastaan GARDENA-huoltopalvelu tai GARDENAN valtuuttamat erikoisliikkeet.

7. LISÄTARVIKKEET

GARDENA Imuletkuliitin	Pumpun tuoton optimoimiseksi.	tuotenro 1723/1724
GARDENA Pumppuliitinsarja	Kun letkuliitos on määrätty irrottaa useammin.	tuotenro 1752
Koskee vain tuotteita 1489/1492: GARDENA Kuivakäyntisuoja *	Katkaisee pumpun käynnin automaattisesti, kun vettä ei tule.	tuotenro 1741
Koskee vain tuotteita 1489/1492: GARDENA Elektroninen painekytin *	Kuivakäyntisuojaalla. Ideaali ratkaisu muutettaessa pumppu kodin vesilaitokseksi.	tuotenro 1739

* GARDENA-kuivakäyntisuoja/elektronista painekytintä ei saa asentaa suoraan pumppuun, koska niitä ei saa upottaa veteen.

8. TEKNISET TIEDOT

Porakaivopumppu	Yksikkö	Arvo (tuotenro 1489)	Arvo (tuotenro 1492)	Arvo (tuotenro 1499)
Nimellisteho	W	850	950	950
Maksimituotto	l/h	5.500*	6.000*	6.000*
Maksimipaine / Maksimi nostokorkeus	bar / m	4,5 / 45	5,0 / 50	5,0 / 50
Maks. upotussyvyys	m	19	19	19
Liitäntäkaapeli	m	22 H07RN-F	22 H07RN-F	22 H07RN-F
Pumpun liitäntä	mm (")	40 (1 1/4) sisäkierre	40 (1 1/4) sisäkierre	33 (1) sisäkierre
Vähimmäissyvyys käyttöön otettaessa (suodattimen yläreunasta)	cm	> 15	> 15	> 15
Paino ilman kaapelia (n.)	kg	7,5	8,25	9
Kiinnitysköysi	m	22	22	22
Rungon läpimitta (maks.)	mm	< 98	< 98	< 98
Nesteen maksimilämpötila	°C	35	35	35
Verkköjännite / Verkkoataajuus	V / Hz	220 – 240 / 50	220 – 240 / 50	220 – 240 / 50

* Käytettäessä putkikaivossa, jonka putken läpimitta on 10 cm, maksimi tuotantomäärää ei saavuteta.

9. HUOLTOPALVELU/TAKUU

Huoltopalvelu:

Ota yhteyttä takasivulla olevaan osoitteeseen.

Takuuilmoitus:

Jos kyseessä on takuuvaatimus, palvelusta ei peritä maksua.

GARDENA Manufacturing GmbH antaa kaikille uusille GARDENA-tuotteille kahden (2) vuoden takuun jälleenmyyjältä ostettuna ensimmäisestä ostopäivästä alkaen, jos tuotteita on käytetty ainoastaan yksityisessä käytössä. Tämä valmistajan takuu ei koske jälkimarkkinoilta ostettuja tuotteita. Tämä takuu koskee kaikkia tuotteen oleellisia puutteita, jotka johtuvat todistettavasti materiaali- tai tuotantovirheistä. Takuun puitteissa asiakkaalle toimitetaan toimiva, korvaava tuote tai meille lähetetty viallinen tuote korjataan maksutta. Pidätämme oikeuden valita jommankumman näistä vaihtoehdoista. Palvelua koskevat seuraavat ehdot:

- Tuotetta on käytetty sille määritellyn käyttötarkoituksen käyttöohjeiden mukaisesti.
- Ostaja tai kolmas osapuoli ei ole yrittänyt avata tai korjata tuotetta.
- Käytössä on käytetty ainoastaan alkuperäisiä GARDENAn vara- ja kuluvia osia.
- Ostokuitin esittäminen.

Osien ja komponenttien tavallinen kuluminen (esimerkiksi terissä, terien kiinnityksissä, turbiineissa, lampuissa, kiila- ja hammashihnoissa, pyörissä, ilmansuodattimissa, sytytystulppissa), optiset muutokset sekä kuluvat osat ja tarvikkeet eivät kuulu takuun piiriin.

Tämä valmistajan takuu rajoittuu korvaavaan toimitukseen ja korjaukseen edellä mainituilla edellytyksillä. Meitä valmistajana vastaan esitetyt muut vaatimukset, kuten vahingonkorvaukset, eivät ole perusteltuja valmistajan takuun osalta. Tämä valmistajan takuu ei vaikuta tietenkään liikkeen/jälleenmyyjän voimassa oleviin lakisääteisiin ja sopimuksellisiin takuuvaatimuksiin.

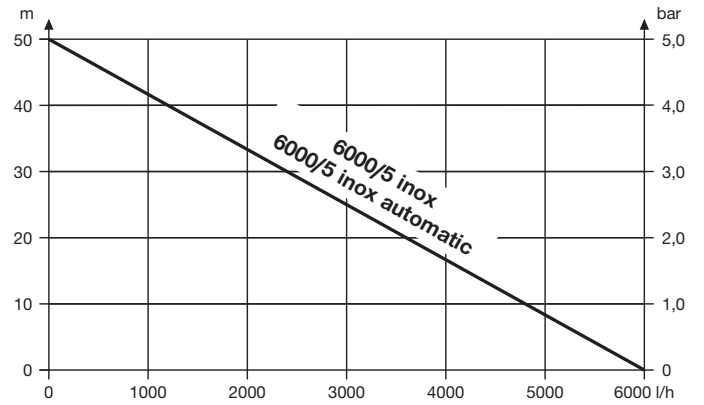
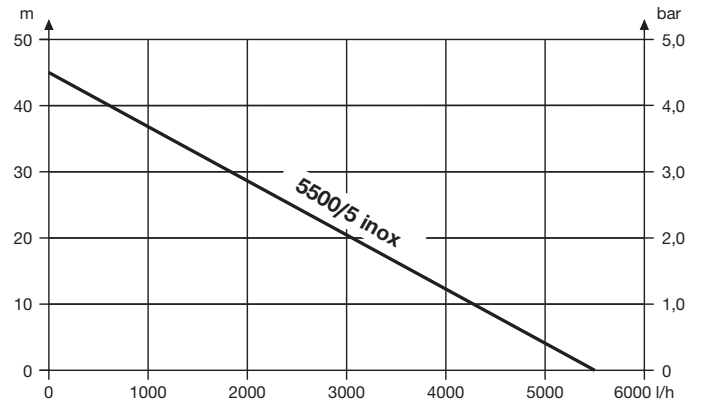
Valmistajan takuu noudattaa Saksan liittotasavallan lakeja.

Takuutapauksissa lähetä viallinen tuote yhdessä ostotositteen kopion ja virhekuvausten kanssa postimaksu maksettuna kääntöpuolella olevaan GARDENAn huolto-osoitteeseen.

Kuluvat osat:

Kuluva osa turbiini ei kuulu takuun piiriin. Pakkasen vaurioittamat pumput eivät kuulu takuun piiriin.

Pumpen-Kennlinien
Performance characteristics
Courbes de performance
Prestatiegrafiek
Kapacitetskurva
Ydelses karakteristika
Pumpun ominaiskäyrä
Pumpekarakteristikk
Curva di rendimento
Curva característica de la bomba
Características de performance
Charakterystyka pompy
Szivattyú-jelleggörbe
Charakteristika čerpadla
Charakteristiky čerpadla
Χαρακτηριστικό διάγραμμα
Кривая производительности насоса
Karakteristika črpalke
Obilježja pumpe
Karakteristika pumpe
Крива характеристики насоса
Caracteristică pompă
Pompa karakter eğrisi
Помпена характеристика
Fuqia e pompës
Pumba karakteristik
Siurblio charakteristinė kreivė
Sūkņa raksturlīkne



Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com
http://www.gardena.com

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez. ZC:1621
Buenos Aires
ventas@rubmosrl.com.ar

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belarus

Private Enterprise
"Master Garden"
Minsk
Sharangovich str., 7a
Phone: (+375) 17 257-00-33
Mob.: (+375) 29 676-16-09
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 - 19º andar
São Paulo - SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 2466 69 10
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

REPRESENTACIONES
JCE S.A.
Av. Del Valle Norte 857,
Piso 4
Santiago RM
Phone: (+56) 2 24142560
contacto@jce.cl

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai
PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 - Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrvvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B/PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
113b Beliasvili street
0159 Tbilisi, Georgia

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

BYKO ehf.
Bildshófa 20
110 Reykjavik

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia Spa
Centro Direzionale Planum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Tel. (+39) 031.4147700
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

Husqvarna
Zenoah Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@
husqvarnagroup.com

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenvæien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyiing@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 - Chodov
Bezplatná infolinka: 800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202, South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Deto Handelmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O.Box: 12782
Paramaribo - Suriname
South America
Phone: (+597) 438050
www.deto.sr

Sweden

Husqvarna AB/
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna Sverige

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Mümessillik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
Ic Kapi No: 1 Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 0 800 504 804
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo - Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

1489-20.960.08/1220
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
http://www.gardena.com